ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIARAZON 24 JANUARI 1962 — No. 4247



Gobierno a stipula fecha pa eleccionnan

Gobierno di Antillanan Neerlandes a dicidi di larga e nombracion di candidatonan pa eleccion di Staten tuma luga riba dia 2 di maart y e eleccionnan pa miembronan di Staten tuma luga riba dia 4 di juni.

Dialuna mainta un delegacion di miembronan di Staten y di Eilandsraad di A.V.P. a haci un bishita na gobernador di Antillas Neerlandes na Corsow. Pa 11'or e audiencia a tuma lugar. E delegacion tabata forma pa senjores C. A. Eman, D. G. Croes, M. Croes, L. V. Britten, J. Ch. Lampe y D. Flemming. E bishita na gobernador ta referi na un peticion cu ta trata tocante e malcontento cu ta reina na nos isla den asunto di dunamento di trabaunan. Segun e delegacion „tin descriminacion" ta tuma lugar, un relato completo di e contenido di e carta di peticion nos ta publica den nos edicion di awe. ,Riba e portret: Momento cu e delegacion tabata baha for di trapi di stadhuis na Corsow

PROTESTA DI UN DELEGACION DI AVP PRESENTA NA SU EXCELENTE GOBERNADOR DI ANTILLAS

Dialuna un delegacion di miembranan di Staten y Eilandsraad di AVP a bai Corsow pa presenta un peticion di protesta cu nan a lanza contra PPA. Nos ta larga e texto dje peticion sigui manera el a ser presenta.

Na Su Excelencia.
Gobernador di Antillas Neerlandes den su calidad di Representante di Su Mahestad La Reina, como Hefe di Gobierno di Reino,
Willemstad,
CURACAO.

Ta duna respetuosamente di conoce: C.A. Eman, miembro di Staten i miembro di Eilandsraad, President di Fraccion di Partido Arubano di Pueblo den Staten di Antillas Neerlandes i den Eilandsraad di territorio insular di Aruba, D.G. Croes, miembro di Staten i miembro di Eilandsraad, M. Croes, L.V. Britten, J. Ch. Lampe i D. Fleming, miembronan di Eilandsraad, formando e fraccionnan di Partido Arubano di Pueblo den Staten di Antillas Neerlandes i den Eilandsraad di territorio di Aruba;

cu nan a duna nan cooperacion na realizacion di loke Gobierno Hulandes — riba base di Statuut, asegurando ayudo mutuo i asistencia di e paisnan — a garantiza e fianza pa ehecucion di algun trabaonan considera urgente, na beneficio di e extencion di ocasion di trabao pa combati e desempleo structual na Aruba;

cu exclusivamente nan a pone e condicion, cu lo no tin discriminacion denter di hendenan cu ta busca trabao na Aruba;

Cu Bureau Arbeidszaken na Aruba sinembargo a bisa e empresanan interesante, cu ta solamente pa medio dje oficina aki trahadornan por ser acepta;

Cu e empresanan aki ta tene nan quizas den e conviccion, cu ta estipulacionnan di ley, quizas ta para den nos camina, manera na tur camina di mundu ta tuma trahadornan libremente den servicio;

Cu colporteurnan di Partido Patriotico Arubano, PPA, ta participa continuamente na hendenan cu ta busca trabao, cu solamente nan por bini na remarca, cu nan duna nan nomber como miembro di PPA, al menos dispone nan cas of terreno pa tenementu di reunionnan i nochinan di contacto.

I tur esaki ta en contra cu principionan basico di Statuut riba cual e fianzanan ta haci i riba realidad social.

cu pa confirma esaki ta ser indica na un participacion den „Amigoe di Curacao" di dia 5 di januari 1961, pa cual particularidad ta merece atencion.

„Tumamentu dje trahadornan aki lo tuma luga door di oficina di Trabao, bao di direccion di sr. J.R. Beaujon.

Manera ta conoci algun siman pasa, un ley a ser pasa, door di cual e oficina di trabao aki por duna mediacion na hendenan cu ta busca trabao.

Ta p'esei tambe cu tur ora tin masha boroto aya; e trahadornan cu directamente ta comunica nan cu Confab of otro empresanan, ta ser manda na e oficina aki. Segun sr. Beaujon, e personanan aki cu a duna op nan nomber, lo no ser contesta cu carta; pero cu nan lo jama nan personalmente, pasobra generalmente e yamada aki tin masha apuro".

Cu e participacion aki ta igual cu e declaracion di president di PPA, ademas deputado di territorio insular di Aruba, haci den un reunion publico na juli 1961 dje partido aki na Santa Cruz, e ta resona: cu pa por ser tuma den servicio pa cu e proyectonan cu lo ser checuta na Aruba, tur hende cu ta busca trabao mester dirigi nan na miembronan di PPA cu ta den servicio di gobierno i cu lo paga atencion pa solamente miembronan dje partida aki riba menciona lo por bini na remarca pa banja trabao;

cu tur esaki ta contra dje espiritu dje Statuut i necesidadnan di pueblo Arubano;

cu ademas tin di larga haci un investigacion di con e asunto ta marchando asina, cu precedente participacion na empresanan interesa, cu manera na tur camina di mundo por tuma trahado liber den servicio. Esaki pa impedi e actividadnan cu ta crece foi accionnan corruptivo cu bista riba proximo eleccionnan.

Cu e suplica respetuoso di por guia e asunto aki, cu tin relacion cu e gran responsabilidad meti den esaki, pa nombra un comision di personanan independiente i constante, na investiga e accionnan descriminatorio na tumamento di trahadornan cu e participacion mas ariba, cu ningun estipulacion legal no ta bisa cu ta solamente pa medio di Bureau Arbeidszaken nan por ser acepta.

Firma pa:
C.A. Eman,
D.G. Croes,
M. Croes,
L.V. Britten,
D. Fleming,
J. Ch. Lampe.

LIGA DI CREDIT UNION DEN PROPIO OFICINA

ORANJESTAD. — Liga di Credit Union na nos isla ta banja su propio oficina. Dia 4 di februari proximo e oficina cu ta situa den Middenweg 13 na Oranjestad lo worde inaugura. Pater van Lankveld lo bendiciona e lugar y haci e apertura oficial.

Despues president di Liga di C.U. na Aruba, senjor Alfred Martijn lo dirigi algun palabra, sigi pa pater Van Lankveld y por ultimo pa senjor Jules A. Royer, president di Liga di Credit Unions di Antillas Neerlandes. Cu un brindis e fiesta di inauguracion lo ser termina.

JUVENTUD CRISTIAN TA DESPEDI DI PATER COPRAY

ORANJESTAD. — Dia 26 di januari proximo Juventud Cristian lo organisa un fiesta di despedida pa pater Copra kende ta fundador y consehero di Juventud Cristian. Pater Copray den dianan aki ta bai Corsow. E despedida ta tuma lugar den Sociedad Bolivariana na Oranjestad pa 8'or di anochi.

MORTO DI DAG HAMMARSKJOELD

SALISBURY, 24 jan. — Na un continuacion di investigacion na e situacionnan dje morto di Dag Hammarskjoeld, e ex-secretario general di Nacionnan Uni na un accidente aerea anja pasa, un carbonera, Mazibisa, a declara dilanti dje comision cu prome el a mira dos avion riba otro den laira y algun minuto despues el a mira un candela grandi na suela no muchu lew for di caminda e tabata drumi. Un otro carbonera, Simango, a bisa cu el a tende prome un avion grandi pasa y despues esaki a bolbe regresa. Despues el a mira rayonan di luz y e avion a cai abao. Majoor Delin, e piloto dje avion Jet dje forza aerea Katanges, a desmenti cu medio januari el a bisa na periodistanan cu riba e anochi dje accidente aki e tabata cu un Jet Fouga den aire y tabatin un entrevista di radio cu e avion di Hammarskjoeld.

MATAMENTO NA KATANGA

STOCKHOLM, 24 jan. — Na otro incidentenan, den e campo di refugiadona nna Elisabethstad na Katanga nan a mata diadomingo tres y ayera 4 Baloeba.

Un cu nan a herida seriamente mester a wordu transporta pa un hospital. Nan a tuma otro medidanan di seguridad pa e campo cu nan a pone bao di vigilancia di unidadnan Sueco di Nacionnan Uni.

Asina nan a anuncia awe den un comunicado dje staf general Sueco na Stockholm.

PRIJSNAN DI CARNAVAL '61 LO SER ENTREGA AINDA

ORANJESTAD. — Durante e reunion di dialuna u.p. di Centraal Carnavals Comite 1962 di Aruba, e asunto di premionan anja pasa cu no a ser entrega ainda a ser trata. Ta resulta cu varios grupo y club te ainda no a ricibi nan premionan cu nan a gana durante carnaval di 1961. Por lo tanto a worde suplica pa e gruponan of club en kestion comunica cu e secretario di C.C.C. '62, Watly Chai, a/c Turistenbureau, Oranjestad.

En todo caso e comite dje anja aki a propone pa mira pa e biaha aki e premionan worde entrega mas pronto posibel y segun ta ser spera e premionan pa 1962 lo ta mas bunita tambe.

Afin pa evita cualkier kibocacion of malentendimiento e anja aki e premionan lo ser entrega na e ganadornan dje parada di San Nicolas y di Oranjestad durante un baile di desfraz cu lo worde teni dia 6 di maart proximo.

E AVION JET DI BULGARIA TABATA HACI VUELO DI ESPIONAGE

ROMA, 24 jan. — E ministerio italiano di defensa a declara, cu tin indicasiannan cu e avion jet di Bulgaria cu diasabra pasa a cai na Bari tabata hacienda un vuela di spionahe. Pero solamente nan par duna e canclusionnan mas directa si tabata pasibel di interroga e piloto y a haci un investigacian na equipa tecnico dje avion.

Segun stacionnan meteorologico Italiano e tempo tabata, bon tantu riba Balkan como riba e laman Adriatico y sur Italia ora cu e avion Jet di Bulgaria a cai mientras e tabata dirigi su mes pa Italia.

E delegado di Bulgaria na Roma a haci intentonan pa nan laga e piloto den libertad y debolbe e jet cu ta completamente destrui. Asina e agencia di prensa di Bulgaria a bisa. Ayera nochi nan a anuncia cu e situacion dje piloto Bulgaro, teniente Solakov ta serio. Di banda dje hospital na Acquaviva, nan a tende, cu nan a suspende un operacion na su braza robez cu nan mester a haci ayera te awe.

Embahada na Roma a anuncia cu nan no a laga e altache militar Bulgaro na Roma, coronel Iwanov, y e consul Tenev mira e piloto den e hospital ni tampoco nan a hanja permiso pa bishita e Mig 17 cu a hanja e accidente. Apesar di e ningacion aki e autoridadnan Italiano a primintinan cu nan lo duna nan oportunidad di bishita e piloto y inspecciona e avion.

Vaz di prensa tocante e avion bulgaro

New York Herald Tribune a scirbi awe den un articulo riba e avion Bulgaro cu a cai na Italia, cu ta parce e aliado mes di Rusia. Bulgaria a comete e crimen grandi internacional, di cual Chroesjtsjef a acusa Merca y nan amigonan.

E „Mericanonan mes lo recorda nan confucion y e timidez oficial riba e vuelo di e U-2 cu a fracasa."

Sin di saca hopi consecuencianan for di kestion di Bari, ta causa aceptable pa puntra bo mes cu na tur tempu caba Migs y e sorto di avionnan ei a penetra den e espacio occidental y si e decicion di president Eisenhower pa stop cu e vuelonan di U-2 lo keda den vigor, en vista riba e vuelo Bulgaro. Nan ta puntra nan mes di Chroesjtsjef lo a duna comentario publico tocante e incidente. Loke ta su comentario particular nos por figura nos caba kiko e lo bisa, asina New York Herald Tribune a scirbi.

Robo di 175.000 florin Antillano na Surnam

PARAMARIBO, 24 jan. — Ajera mainta un hombar a duna queho na polis cu nan a horta 175.000 florin far di dje. E hombar, cu traha como chofer den servicio di antvanger general y betaalmeester, a declara cu das hamber a ataque y a quita un sacu sella for di dje, cu tabata cantene papelnan di placa te na un balor di175.000 florin di Surnam, cu ta mas a menos mesun balar na placa antillano.

E victima, e homber for di kende nan a kita e placa aki, a hanja e suma despues cu el a cambia un cheque na Banco Central di Surnam. E mester a entrega e sacu na oficina di landsontvanger, kende lo a tene e placa den reserva pa pago di pensioenan.

Despues nan a participa na Paramaribo cu e chofer a hanja orden pa huntu cu un bode di e oficina di ontvanger e bai Banco Central pa evaen e troca un cheque na balor di 175.000.

Despues cu el a tuma e placa den un sacu sella, e chofer a corre den compania di e bode back pa e oficina di ontvanger. Pero na caminda e chofer a pidi e bode pa cumpra un asperin, pasobra e tabatin masha dolor di cabes. E di cu e ta para e auto na skina, maske cu esaki no tabata permiti den caya unda nan mester a cumpra e pildora.

Ora cu e bode despues a bai busca e auto, tanto esaki como e chofer a desaparece. Mas o menos un ora despues e chofer a yama polis, y a conta polis cu na a roh'e, y cu e ta un distancia pafor di Paramaribo. El a participa cu e sacu cu placa cu a keda den auto a worde hiba pa dos homber desconoci. Na e investigacion cu polis a haci, parce cu e chofer a participa, cu despues cu e bode a bandona e auto, e a lora skina di e haachi pa e parkeer su auto.

Apenas e auto a para y a bini un volkswagen den cual tabatin dos homber, un homber a baha for di e volkswagen y a bai sinta banda di e chofer di e auto cu placa aden y a oblique pa corre te pafor di Paramaribo. E di dos a sigi e auto di dienst den su volkswagen te ora cu nan a veza mas o menos 15 kilometer pafor di Paramaribo, segun declaracionnan di e chofer. Despues e dos hombernan a cohe e sacu cu placa y nan a bai cu yahi di e auto di dienst, di moda cu e chofer no por a persiguinan. Polis cu a confirma cu e homber a duna keho di e roho, no por a duna mas informe te awor aki. E chauffeur, kende ya tin cincu anja ata hace e trabao aki, ta detene pa interrogacion.

PETICION PA HUELGA LIMITA

PARIS, 24 jan. — Un federacion cu ta condnei door di comunistanan a haci awe un peticion na su miembronan di cuminza como protesta contra dje intento di bom riba e ministerio di exterior cu huelganan limita.

Varios corant Parisience a critica awe e gobierno pasombra e no tin e poder di pone un fin na loke nan ta yama „e anargia aki".

Tocante e explocionnan cerca e ministerio di exterior a anuncia 12 persona a banja herida, y un sirviente a banja herida grave.

BISHITANAN DI CAS NA BELGICA

BRUSSEL, 24 jan. — E justicia di Belgica a haci ayera bishitanan di cas y nan a interroga mas di 30 persona, cu nan ta sospecha di tin relacionnan cu miembronan di ehercito secreto, e organisacion di rebeldenan.

Segun un anuncia oficial nan a laga tur e interrogadonan sali liber. Nan a cohe algun arma y un cantidad di ammucion den beslag, mescos cu un cantidad di documentonan, cu polis ta studia.

DELIBERACION ENTRE STRAUSS Y PIERRE

BONN, 24 jan. — E minister Frances di ehercito, Pierre Messmer, a vega Bonn awe mainta na unda e lo delibera cu su collega West-Aleman, Strauss. Nan lo delibera tocante asuntunan militar. Messmer ta acompania door di general Gaston Lavaud y Armand Boussarie.

Observadornan politico na Bonn ta kere, cu e deseo di Alemania West pa baci di NAVO e di 4 potencia di atoom, lo ta e principal obheto dje deliberacionnan.



Un orcan cu bientunan fuerte di 150 te 200 kilometer a azota enter Gran Bretania. Ya el a cobra seis victima mortal y un enorme cantidad di danjo. Na condado Hertfordshire enter un arbol grandi a ser ranca foi su raiznan y a cai riba un restaurant di 400 anja bieu.

Vision Mericano riba ehercito secreto cu ta terroriza enter Francia

NEW YORK, 24 jan. — „New York Herald Tribune" a scirbi ajera den un articulo, cu antajera despues cu nan a anuncia e atentado di bom riba „Quai D'Orsay" ningun a duda si ehercito secreto ta responsabel pa esei. Na Argelia mes nan ta bisa, cu e ehercito aki tin gran parti dje gobernacion dje ciudadnan grandi den su poder.

Pero sinembargo e terorismo si e ehercito aki ta menos cu e continuo resistencia di ehercito Frances y e speranza pa un terminacion glorioso di e deliberacionnan entre lidernan rebelde y e gobierno di De Gaulle. Door di cual nan ta tene subjuga e poblacion Mahometano. Probablemente president De Gaulle lo retira e ehercito poco poco for di Argelia. loke casi sigur lo conduci pa un revolucion den Argelia o kizas den Francia. Esei lo ta e ultimo suspiro di ehercito secreto cu ta condena pa caba lo ta un signal pa prosigi cu e enemistadnan exaspera? Pero laga nos spera cu De Gaulle lo tin e ultimo palabra, asina e corant New York Herald Tribune a scirbi.

Situacion na Francia y Argelia

Na Francia polisnan a haci un asalto na cas 400 persona. kendenan ta sospecha di ta activistanan derechista.

E corant hopi lesa „France Soir" ta anuncia rumornan cu dos lider di ehercito secreto a drenta Francia en secreto pa tuma direccion riba nan di gruponan di terrorisacion. „manera esnan cu nazinan tabata forma na Alemania prome cu Hitler a podera di gobierno".

E corant Tunecino „Jeune Afrique" ta anuncia cu na un lugar secreto na frontera Italiano. Francesnan ta sigi cu negosacionnan di paz entre gobierno Frances y lidernan di e frontera nacional di liberacion. E delegadonan Frances na e deliberacionnan a bolbe declara cu general De Gaulle kier un areglo rapido.

Polis Frances a prohibi un edicion di e corant Mericano „Time". cual su portada ta un portret di ex-general Salan. lider di e ehercito secreto.

Mas mil demonstrante, mayoria hobennan. a pesar di un prohibicion di polis awe nochi a tene un demostracion contra e atake di bom den patio di ministerio di relacionnan exterior.

Algun demonstrantenan a sufri heridanan durante chokenan cu polis. Nan no a anuncia cu tabatin arestacionnan.

Situacion na Argelia

En coneccion cu e atentado di ayera na e ministerio di exterior y e secuestracionnan dje miembro Gaullista di parlamento. Paul Mainguy. nan a detene awe como 50 persona.

Entre esnan cu nan a detene tin tres hoben. cu tabatin armanan di fuego den nan poder. Ayera polis a aresta dos dje tres secuestradornan di Mainguy.

Awe a explota abordo dje bapor Frances di pasahero „Djebel Dira" un bom. E explocion a causa hopi danjo. Nan no a anuncia si cu tabatin victimanan.

E bapor „Djebel Dira" tabata den e puesrto di Bone. E bapor, cu tabatin 198 miembro dje polis Frances di seguridad abordo, cu nan lo repatria pa Francia, tabata cla pa sali e dia siguiente pa Francia.

Francia

E ministerior Frances di ensenyanza ayera a prohibi cualkier actividad politico na schoolnan y universidadnan npa ensenyanza secundaria. Recientemente tabatin bringamentunan entre estudiantenan cu ta na fabor y contra e ehercito secreto.

Atentadonan na Argelia

Awe mainta nan a comete na Argel como tres atentado. A muri dos persona. entre otro un hende blancu y un Argelino. Tambe 9 otro Argelino a hanja herida.

Nan a tira cu pistolnan automatico riba un camion. den cual nan tabata hiba trahadonan Argelino pa nan trabao.



Rev Frederik y Reina Ingrid di Denemarken ta di prome pareha real europeo cu a ser saluda pa Reina Sirikit na Bangkok na ocasion di un bishita di gala.



Durante un cocktailparty na Paris na ocasion dje premiere dje pelicula „Breakfast at Tifanny" Audrey Hepburn a bini cu un theeblaadchi riba cual como adorno tabatin piedranan di diamante. Pero pa buena morcha di tur asunto un poliz mester a tira un bista riba e asunto aki.

GIZENGA A BAI CAS TROBE

LEOPOLDSTAD, 24 jan. — E vice premier destitui di Kongo. Gizenga. a bai cas for di e cuartel general di Nacionnan Uni na Leopoldstad, nan a hiba Gizenga na su cas unda antes e tabatin custumber di biba ora e ta na Leopoldstad.

Segun nan ta informa nan ta haciendo un investigacion husticial tocante e actividadnan di Gizenga.

PUESTO NOBO PA SOEHARTO

MAKASSAR, 24 jan. — Ajera mainta nan a instala na Indonesia oficialmente general mayor Soeharto como „chef-staf reemplasante pa Oost-Indonesia".

Door di esey el a bira a la vez comandante operacional pa libertacion di West-Irian.

CONFERENCIA CUMBRE DI AFRICA

LAGO, 24 jan. — E ministernan di exterior di 21 paisnan africano, cu ta reuniendo na Lagos pa prepara un conferencia cumbre africano, diamars a bolbe cuminsa cu esfuerzonan pa yega na un compromis entre e paisnan cu ta na fabor y esnan cu ta contra pa invita e gobierno provisional di Argelia.

Segun fuentenan bon informa e delegadonan di Senegal y Mauretania a haci un proposicion, segun cual e gobierno provisional di Argelia lo por ta representa solamente riba nivel ministerial.

ISRAEL Y E ASOCIACION ECONOMICO EUROPEO

TEL AVIV, 24 jan. — E minister di finanzas di Israel, Levi Eshkol, a anuncia, cu e economia di Israel mester adapte na e situacionnan nobo, cu comunidad economico europeo ta trece, of mundi. Na su regreso despues dje deliberacionnan na Israel cu Eshkol a haci cu lidernan dje Comunidad Economico Europeo, el a bisa, cu e gastonan di produccion di Israel mester rebaha como 25 porciento mas cu esnan dje paisnan dje Comunidad Economico Europeo, si Israel kier concurencia ajanan.

PRESUPUESTO MERICANO DEN CIFRAS

WASHINGTON, 24 jan. — For di un dividicion procentual dje presupuesto nobo Mericano ta parce, cu cada dollar, cu e gobierno ta saca den e venidero anja di presupuesto, 63 cent ta pa e defensa nacional, tareanan internacional of investigacion den espacio.

Y tambe 10 cent ta bai pa servicionan di dueda, 6 cent ta pa e programma di veteranonan di guerra, y tambe 6 cent pa agricultura y pa servicionan sanitario y otro servicionan social. Pa tur otro tareanan ta keda solamente 9 cent. Pa cada dollar, cu e gobierno ta ricibi, 53 cent ta bini di impuestonan si entrada, 28 cent for di impuesto di sociedadnan, 11 cent di impuesto riba trafico di mercancias y 8 cent ta bini di otro fuentenan.

BOYCOT DI ARTICULONAN DI SUR AFRICA

KAAPSTAD, 24 jan. — E minister surafricano di mina, ajera den conseho popular a participa cu 15 pais oficialmente ta boycotea articulonan di Sur Africa.

E paisnan aqui ta: Union Sovietica, China Comunista, India, Federacion di Malakka, Anticua, Jamaica, Guyana Britanico, Surnam, Etiopia, Ghana, Liberia, Nigeria, Sierre Leone, y Soedan.

LAOS Y THAILAND

BANGKOK, 24 jan. — Mariscal Thanarat, premier di Thailand, a declara ajera na Bangkok na periodistanan, cu president Kennedy a segur'e cu nan lo sigi cu e ayudo mericano pa Laos.

Thailand a hanja tambe e aseguracion cu Merca lo yud'e en caso di un amenaza comunista riba su territorio. Kennedy a pidi e gobierno di Thailand di no spanta pa e desarollonan den sureste di Azia.

Poco tempu pasa nan a ehecee critica riba Merca pasobra e gobierno mericano a aplaza e pago di un suma di 4 millon dollar na Laos, cu tabata destina pa e ayudo dje pais aki.

DELEGACION DI FINLANDIA NA MOSCU

MOSCU, 24 jan. — Un delegacion militar di Finlandia a yega ajera na Moscu pa lokca nan ta yama „deliberacionnan comercial".

E delegacion ta acompania door dje minister di defensa di Finlandia, pero segun un vocero di Finlandia esak solamente ta un gesto di cortesia.

Aki un paar di dia e minister lo regresa pa Finlandia.

WELENSKY TOCANTE N.U.

SALISBURY, 23 jan. — E premier dje federacion di Rhedesia, sir Roy Welensky, a bisa den un discurso na e parlamento, cu varios miembronan Africano Aziatico di Nacionnan Uni tin „un odio pathologico" contra di premier Chombe di Katanga. „Den cierto circulonan ta existi e inclinacion di considera „Nacionnan Uni como un baca santu, cu ta eleva di tur critica," segun Sir Roy.

Welensky a acusa e intervencion di Nacionnan Uni den Katanga y a ripiti su exigicion di establece un investigacion imparcial na Katanga. E agrupacion dje forzanan di guerra di Nacionnan Uni na Katanga tabatin como consecuencia, cu na algun parti na Congo nan por a comete „bestialidadnan" sin cu nan por wordu castiga, asina Sir Roy a declara. Segun e intervencion di Nacionnan Uni pa un acercacion entre Elisabethstad y Leopoldstad a retraze mas cu el a a cerrele.

Reunion di Welensky y Chombe

Un vocero dje representacion di Rhodesia na Londen a segura, cu Sir Roy Welensky, e premier federal di Rhodesia, y president Chombe di Katanga a reuni dia 18 di januari na Salisbury.

E reunion aki a socede riba peticion di Chombe. E tabatin como tema deliberacionnan abastecimentu di viveres pa Katanga, asina e vocero a declara.

OE THANT Y NW. GUINEA

NEW YORK, 24 jan. — E secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, a delibera ayera cu e delegacionnan Hulandes y Indones cerca Nacionnan Uni riba e kestion di Nieuw Guinea.

E entrevista cu e delegado Hulandes, mr. Schuermann, a dura mei ora. Despues mr. Schuermann a bisa cu e ta spera, cu nan lo sigi mayan of otro mayan cu e deliberacionnan.

Thant a papia durante un ora cu dos delegado Indones. Un di nan di. cu nan ta di acuerdo cu Thant di duna mas menos datonan cu ta posible na prensa. Tambe el a bisa, cu e punto di vista di su gobierno, cu solamente deliberacionnan riba base di un entrega di Nieuw Guinea occidental na Indonesia ta posible, a keda mesun cos.

Den circulonan diplomatico nan ta di opinion cu pronto lo tin deliberacionnan directo entre delegadonan Indones y Hulandes. Te awor aki nan a papia cada uno apart cu Thant.

TRAHADORNAN DI HAF NA VALPARAISO TA HUELGA

SANTIAGO, 24 jan. — E trahadonan di e puerto di Valparaiso a cuminza traha atrobe despues cu nan a huelga un dia. Asina e ministerio di trabao a anuncia.

Segun e ministerio e trahadornan a holbe cuminza traha. despues cu nan a ricibi nan gratificacion di pascu cu na nan prominti nan.

CISCO KID

1. „Bon dia bo ta reconoce e cabai aki"? „Si e ta un di e di mi nan". 2. „Na unda bo a hanjele"? „Aja riba di e cerru". 3. „Y e jinete"? „E jinete ta morto"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Si doktor Etienne ta kere cu mi ta bai permiti pa e secuestra Francisca e ta equivoca! Esey ta bai costele hopi"! 2. „Mientras lejos di e oficina di Dr. Etienne na Saigon.... „P-pero uno ta aki cu mi a mira Claude! Of esaki ta su cas"? „No doktora pero paden ta warda bo un amigo di dje"! 3. „Mi ta presenta bo a Breton! Bo ca... loke hom den e ultimo ... „Abo senjora por paga un parti di loke cu bo esposo debe mi"!





Riba e portret di aire aki nos ta mira cuanto desastre a ser cometi pa e terremoto na Peru, mientras un enorme cantidad di nieve y ijs a tuma posicion manera nos por mira riba e portret aqui.

ARMANAN NUCLEAR

BONN, 24 jan. — E social democratnan di Alemania Occidental ajera a declara cu nan ta contra e marchanan di protest di adversarionan di armanan nuclear, cualnan nan tin intencion di tene cu Pascu Grandi.

Segun directiva di partido, marchanan na Pascu no ta forma e medio exacto pa jega na e intencionnan di socialistanan esta desarme general y controla a base di igualdad.

EPIDEMIA DI CHOLERA

MANILLA, 24 jan. — Segun un portavoz di servicio di salubridad na Manilla e epidemia di cholera na Philipinas ta menguando. For di dia cu e epidemia a cuminza na fin di anja a muri 1228 persona.

Irregularidadnan ta menaza tranquilidad publica na Venezuela

CARACAS, 24 jan. — Demonstrantenan pro-Castro a bolbe tene manifestacionnan como protesta contra un eventual acusacion di Cuba na e conferencia di ministernan di exterior di hemisferio occidental cu nan ta tene e siman aqui na Punta del Este na Uruguay.

Nan a bentu Molotov cocktail door di bentananan di dos oficina di empresanan Mericano y un bom explota den di seis piso di embahada Mericano.

Na e demonstracionnan di ayera nan a mata tres persona y herida diestres dor di tironan for di scopetnan di hombernan cu tabata sinta den autonan cu tabata corre duru.

Cumpleanjos

Awe ta recorda su fecha natal e hobencita Marcolina Curiël. E ta ricibi felicitacion di su tata Jose su mama Trinita, rumannan Jaco, Vera, Bubo, Felis, Carmen, Lena, welo i wela tantanan i omonan, primo i primanan, madrina i padrino.

Ayera gobierno a ordena prohibicion di publicacion di tres corant izquierdo, entre otro pasobra nan a anima e demostraccion.

E emisora Radio Rumbos por lo pronto no tin mag di duna noticia of comentario tocante e situación politica pasobra e a viola e prescripcionnan.

Mas incidente na Caracas.

Awe mainta atrobe tabatin incidentenan na Caracas, organisa pa e agrupacionnan izquierdista na Venezuela contra e conferencia inter-Americano na Punta del Este. Durante e bringamentunan un polis a muri. Na diferente puntonan den e ciudad e demonstrantenan a bolbe cende autobusnan na candela. Ayera nochi polisnan a hanja ora cu nan tabata listrando un cas, mas di cinco cien Molotov cocktail (un clase di bom).

E CONFERENCIA NA LAOS

LAOS, 24 jan. — E ministernan di exterior di 21 pais africano, cu ta preparando e conferencia cumbre na Laos ajera unanimemente a acepta un resolucion di Senegal cu ta haci representacion di e gobierno argelino provisional posibel.

Ghana, Guinea, Mali, Egypto y Marokko no kier a asisti na e conferencia cumbra cu ta cuminsa mayan na e capital di Nigeria, pasobra nan no a a invita Argelia.

Na Laos ta reuniendo e ministernan di e mayorianan paisnan africano di habla frances, Nigeria, Liberia y Sierre Leone.

E KESTION DI NIEUW GUINEA

MELBOURNE, 24 jan. — E corant cu ta sali na Melbourne, „The Herald" a scribi ajera, cu gobierno di Australia ta considera un cambio importante den su actitud den e kestion entre Hulanda y Indonesia tocante Nieuw Guinea Occidental. E cambionan aki segun e corant, no por worde expresa den politica pa motibo di rasonnan politica. „Pero den e ultimo lunanan e inclinacion a ser crea pa bandona e actitud di apoyo fuerte na Hulanda, asina e corant ta bisa. E corant a scribi ademas, cu na Canberra tin e impresion cu gobierno no por sigui mantene su apoyo cu e tabatin prome pa soberanidad Hulandes y cu e lo bai di acuerdo cu un frontera comun na Nieuw Guinea.

PROVISIONNAN BRITANICO DI ARMA NA INDONESIA

LONDEN, 24 jan. — E sub-minister britanico di exterior, Edward Heath, a anuncia awe, cu nan a stop temporalmente cu e provision britanico di arma na Indonesia. El a bisa na e Camara de los Comunes, cu e gobierno britanico a hanj'e obliga, di prohibi, e militar pa Indonesia, como medida cu exportacion di armanan y otro equipo ta den vigor te ora cu nan hanja un solucion pa e kestion di Nieuw Guinea.

Nan lo baci un exepcion pa un recien pedido, cu ta trata di un radar di terra.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 — O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefoni
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtanible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diarazon 24 di januari

DE VEER 1.30 „Arizona man hunt" a.l. 8.30 „World by night" 18 j.
RIALTO 8.00 „ El esqueleto de la señora Morales" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „De zoon van de sheik" 18 j.
AURORA 7.30 „Escucha mi cancion" a.l.
SAVANETA 7.30 „The man in the net" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 38, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpatua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2306

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Angulla ——, Antigua ——, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 8.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone ——, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 8.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) ——, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay ——, Peru ——, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 24 di januari 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mel ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria - Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diarazon 24 di januari 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 24 de enero 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.T.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre loa programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

VOZ DI ARUBA

Diarazon 24 di januari 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Joe v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticionas di nos oyentanan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.58 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mund
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao direccion di Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
W. I. Association in Aruba
22.00 Clausura

SPORTBOYS A ELIMINA DEPORTIVO

(Di nos redactor Deportivo)

E partido inaugural di e torneo eliminatorio organisa door di Jong Aruba a trece un victoria pa e oncena di Sport Boys. Nan a elimina e equipo di Deportivo superando nan cu anotacion di 3 gol pa 2.

Na halftime di e encuentro Deportivo tabata adilanti 2 pa 1.

Sport Boys su proximo wega lo ta dia 18 di februari contra di e ganador di diadomingo awor entre Bubali y S.C.A.

E partido preliminar cu diadomingo a worde hunga entre Jong Aruba y G.O.B. di Lago, a caba den un triunfo pa Jong Aruba. E score tabata 4 pa 2.

REUNION GENERAL DI A.B.B. „CARAMBOLA"

(Di nos redactor Deportivo)

Pa diavierna dia 2 di februari, Arubaanse Biljard Bond „Carambola" a convoca un reunion general. Agenda ta consisti di e puntonan di custumbra, esta apertura, relato di secretario y relato financiero di tesorero, eleccion di un directiva nobo y palabra liber.

E clubnan miembro di Carambola ta worde recorda cu nan por manda maximo tres representante, kendenan ta dispuesto pa tuma un puesto den e directiva nobo cu lo worde eligi.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Aera tardi Jose Correa a obtene su promer triunfo di e torneo di Aruba Jrs. enfrentando Cesar Kipp. Den dos set e match a keda dicidi. E score di e setnan tabata 6—3 y 6—2.

Tabata promer wega di Kipp den e torneo y di tres pa Correa, kende tin awor record di un gana y dos perdi.

Majan atardi e torneo ta continua cu e match entre Efraim Tromp y Edgar Kelkboom, partido cu lo por bira interesante ya cu ambos ta invicto ainda. Den dos salida tur dos a logra triunfo.

E ganador di majan pues lo keda so den e promer puesto di grupo uno.

DICK TRACY

1. „Mientras cu e muchanan ta drumi mi mester hanja un mihor bista di dje". 2. „Pa cucic den mi braza y bise e berdad". 3. „No! No e mester a lubida mi. Esey ta trece solamente bruhamentu pé." 4. „Esey lo no ta bon. No mi no per".



RIP KIRBY

1. „Bo conoce e companjero di senjor Kirby, Wiggers"? „Desmond? Si senjorita Mumu!" 2. „Tin bez nos ta hunga billar den e club di e mayordomonan y semper mi ta derroté." 3. „Bon prepara bo pa bo perde mi kier pa bo investiga algo pa mi".



UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

— No. 41 —

„Mi tin ainda un sorpresa chikito pa bo. Dos kaarchi pa opera; bo mester bai cambia bo panja unbez. Mi ta bai prepara mi foi awor mes caba i anto nos ta bin busca bo. Nos tin ainda un ora di tempo, pues nos no tin pakico apura nos di mas."

„Oh, amorcita. Mi no tabata nunca den un teatro. Mi n' sa com lo mi mester comporta mi aya." Brigida a bisa cu miedu i alavez contento." Pero di antemano mi ta gradici mi cu esei. Ay, kico bendenan lo bisa ora cu nan mira mi?"

El a sonrei.

„Kico lo nan bisa? Wel, tur loke nan por bisa ta: cu mi tin bon smaak i cu m'a scohe un nechi mucha muhe pa bira companjera di mi bida."

E opera tabata un cos fantastica pa Brigida, kende awor numa a hanja ocasion di cerra conoci cu arte. Nan a duna e presentacion dje Bruid Bendi i durante algun dia despues dje funcion ainda Brigida su sintir tabata jen di loke el a mira e dia ei den e teatro.

(X)—(X)—(X)

„Mi t'asina contentu cu mi por ta trobe den boso centro," asina Hermina a bisa cu wowonan brillante, ora cu atrobe mescos cu di prome bez el a ser busca na stacion di Reventloff. Ningun dje dos hombernan aki a larga e muhe comprende kico a pasa durante su ausencia. Hermina no a ripara nada dje nubianan menazante cu tabata flota riba su cabez.

„E alegria ta completamente na nos lado," Engelbert a bise galante, mientras el a ofrece un bouquet di flor.

I na su braza el a camna pasa door di stacion, como si fuera cu ya e ta pertenece na e famia aki. Segün Hermina ya tur cos tabata cla caba i su segundo viaje aki ta pa e regla tur asunto di demora masba tantu, pasobra e tabata sa mucho bon qui influencia e por a haci riba e famia aki cu su atractividad, su capacidad i su belleza. E tabata sa di antemano cu e millionnan ci di famia Reventloff practicamente tabata den su poder caba i tabata resta solamente e fiesta nupcial, cu tambe tabata asunto di algun dia, pasobra un bende grandi manera Engelbert no tabatin nada mas di spera masha.

E tabata stima e yiu Reventloff naturalmente, pero si acaso e no por a hanja e yiu facilmente, anto e tata mes lo tabata bon, pasobra ta nan propiedad e tabata busca. Hermina su plan tabata tarha caba pa pronto despues cu e por a podera dj ejabinan di nan cabero i cu e por a hanja basta placa pa e biba feliz enter su bida, lo e disparce foi bola mundial i bai biba tranquil leu foi mundo habitable. Su plan tabata anto di hera michi cohe mama.

I como artista i comediante, e tabata sa mucho bon cu su plan mester hanja acohida, basta cu e persevera un poco.

E tabatin Engelbert asina encanta cu su gracia, su maneranan suave, cu e tata aki ya a cuminza ta duda un poco den pretencionnan di Brigida.

E tabata contenta su mes cu e tabata un conocedo di hende, de la manera cu lo no tabata asina facil pa ningun hende ganje nada.

I ta p'esei tabata dificil pa e kere cu pretencionnan di Brigida por tabata cierto. Pero di otro banda qui prueba palpable e tabatin di califica Brigida como un mentiroso?

Pa di prome bez den su bida Engelbert tabata sintie inseguro di su mes. I e tabata hanja e situacion ei desagradable, pasobra cu esaki su manera decisiva a ser strangula pa un momento. E tabata practicamente indeciso. Ta p'esei Engelbert kier a trata na larga e momento penoso aki pasa mas pronto posible.

Anto inboluntariamente Hermina a puntre ora cu nan tabata sinta dibertido huntu despues di comida:

„Hermina, mi ta desea di tende algu foi bo mes boca, mi ta meen algu cu a pasa bo den bo bida."

„Ta kico asina lo mi por tin di conta di mi bida", el a puntra. „E preparacion di mi carrera tabata dificil, esei bo por kere. Pero esei ta normal den nos profesion, principalmente ora cu estando muhe bo no kier scobe e caminda di mas facil. Solamente si acaso cu bo kier busca amistad intima di un dje productornan i sigura bo mes di esei, anto tur cos lo bai bon. Pero si bo mester kere di por para riba po pia i solitario solamente pa medio di bo talento... anto ta dura largu."

„Mi sa ainda asina poco di bo". Engelbert a bisa pensativo. „Scucha: mi ta stima i mi ta desea di por baci bo mi esposa tambe. Nos tabata combersa caba riba e punto ei, aunque cu ainda e no a tuma ningun decision definitivo. Pero mi ta spera cu lo bo no haci ningun rechazo respecto mi proposicionnan. Mi ta supone cu t'esei t'e asunto, sino naturalmente lo bo no a bini back aki."

„Oh, Engelbert, mi ta kere cu mi contesta riba un cierto pregunta si acaso bo kier haci esei lo no tin vacilacion." I awor e mucha muhe tabata papia contra su mes conviccion i tabata buscando un medida pa e por a termina e combersacion ei na un manera decisivo. Pasobra e ora ei naturalmente lo e mester bisa „SI". I bisando SI, el a perde tur chens di conquista e yiu homber.

Como quiera cu e fabricante a cuminza ta caricia algun duda e tambe awor instinctivamente, el a ripiti:

„Aunque qui grandi i serio e bida matrimonial aki ta, sinembargo mi no ta kere cu lo mi tarda mucho pa tuma e paso decisivo cu lo marra mi pa semper di mi bida na mi promesa. Sinembargo antes di baci esei lo mi kier a sa algu mas di bo. Esei bo mes lo por comprende, pasobra te awor practicamente nos ta dos stranjero pa otro, of mehor dicho conocir. Pero nada mas leu i esei sol no ta suficiente pa nos drenta bida matrimonial. Bo no conoce mi caracter ni mi tampoco no conoce esun di bo. Nos mester yega asina leu prome, cu nos cada un sabi a qui sorto di caracter otro tin i ora cu a yega asina leu i cu bo por soporta mi maneranan i ami por soporta esun di mi, anto lo nos ta cla pa drenta un bida matrimonial cu sin duda lo ta algu bendiciona."

Ultimo noticianan di Nieuw Guinea

HOLLANDIA, 24 ian. — Den e sesion extraordinario di e conscho di Nieuw Guinea e miembronan Tanggahma, Jouwe, Burwos y Gosewisch a pidi gobierno hulandes pa distribui armanan entre hombernan Papua y introduci servicio militar obligatorio pa hobennan Papua riba 18 anja. Ademas nan lo aplaudi yegada di un comision di Nacionnan Uni.

Senyor Tauggahma a observa cu te awor aki binti biaha tabatin infiltracionnan di hendenan arma of no arma. El a haci un yamamento riba Indonesia y especialmente riba e bloke afro-Asiatico pa duna e Papoeanan oportunidad pa expresa nan seleccion. Senyor tanggahma a entrega un mocion, cu tabata firma tambe pa senyores Jouwe y Kaisiepo.

Den e mocion nan ta bisa cu en bista di e amenasa di guerra, gobierno Hulandes awor mester insisti serca Nacionnan Uni pa nan manda un comision cu mester investiga e deseonan di e pueblo Papoea.

E mocion aki a worde acepta cu mayoria di voto, 24 na fabor y un contra. Den e comision mester tin asiento especialmente representantenan di e paisnan Afro- Asiatico pa for di nan propio observacion haya informacionnan di e sentimentunan di e poblacion Papoea.

Un segundo mocion, entrega pa senjor Jouwe, a hanya poco mas oposicion, pero nan a acepte cu 17 voto contra 8.

Den e mocion aki nan ta pidi pa forma un cuerpo di Papoea voluntario of pa den tur ciudad y pueblonan forma un grupo di voluntarionan, instruinan y duna nan arma. E ultimo pida aki a worde hala atras despues objeccion fuerte.

Y eventualmente e otro dianan cu ta sigui e conseho lo dedica su mes na e conseho cu nan mester duna gobierno Hulandes riba e manera cu y qui dia por ehecuta e derecho di autodeterminacion na e poblacion Papoea di West- Nieuw Guinea.

Mas arrestacion

Nan a aresta na Fak-Fak na e costa sur di Nieuw Guinea Hulandes dos matroos dje torpedero di Indonesia cu dia 15 di januari bapornan Hulandes di guerra a sink.

Ora cu e bapor a cuminza sink a cai foi di dje y den un bote di cuacho nan a alcanza costa.

Declaracion di prisoneronan indones.

DEN HAAG 24 jan. — E ministerio di defensa a anuncia, cu dos sub oficial dje marina Indones, cu nan a cohe presu despues dje bringamentu di siman pasa, a duna un declarasion riba papel na e procurador general na Hollandia, cu e Indonesnan a cuminza tira prome tambe e ministerio a hanja noticia for di Nieuw Guinea, cu dos dje Indonesnan cu nan a derra na Kaimana tabata hombernan dje marina Indones. E di tres no ta pertenece na e ehercito di Indonesia.

PREMIER DI TANGANIJIKA A TUMA SU RETIRO

NAIROBI 24 jan. — Na Nairobi nan a tende cu e premier di Tanganijika Nyerere, a tuma su retiro. Su sucesor ta Kawawa, cu te poco dia pasa tabata minister di interior.

E procurador general di Tanganijika a acepta e retiro di Nyerere.

Nyerere tabata prome ministro di Tanganijika, cu prome tabata un colonia Aleman, cu despues di prome guerra mundial a bini como territorio mandatorio di e organisacion di pueblonan bouw di gobernasion Britanico. Na december 1961 el a bira independiente. Prome Nyerere tabata premier dje territorio di Oost Africa cu Inglaterra tabata goberna.

Su sucesor, Kawawa, di 32 anja di edad, ta wordu considera politicamente mas izquierdista cu Nyerere.

ATENTADO FRACASA RIBA REY DI NEPAL

NEPAL, 24 jan. — E emisora Nepales di radio a anuncia, cu ayera nan a haci un atentado riba e rey Mahendra di Nepal. Pero e atentado aki a fracasa. Nan a tira un bom riba su auto.

Segun e radio emisora e atentado a socede na Oost-Nepal. Nan a herida e rey.

E emisora a anuncia cu nan a haci algun arrestacion. Nan no a duna demas particularidad. Adversarionan di e actual regimen di reinado a cuminsa na december di anja cu a caba un lucha di guerilla na Nepal.

Mahendra di 41 anja for di 1955 tabata dirigi e regimen riba e estado di Himalaja.

Na ania 1960 el a des'itui parlamento di Nepal, despues di cual él a cuminsa un regimen personal.

Shete persona arresta

Di banda fidedigno nan a tende awe cu nan a aresta siete persona, cu nan ta sospecha di a haci e atentado cu bom riba e rey Mahendra di Nepal. Di e mesun fuente nan a tende tambe, cu poco prome cu e rey a vega na e lugar Biratnagar, nan a haci un atentado cu a fracasa. Nan kier a bula un brug di palu riba cual e rey mester a pasa. Rev Mahendra a haci durante seis dia caba un viahe door di Oost Nepal prome cu nan a haci e atentado aki riba dje.

El a sigi despues dje ocurencia aki cu su viahe segun e programma.

BROHERA LOCO NA SUICIA

ZUERICH, 24 jan. — Na Zuerich nan a tuma un trahado Suico den hospital, cu probablemente tabatin brohera loco. E homber a keda na cuminzamentu dje luna aki na Schaffhausen, na unda e tabata uno dje 20.000 personanan cu nan a vacina contra di brohera, despues cu nan a constata un caso di brohera.

Na Belgrado nan a anuncia, cu pasaheronan cu yega na Zuid-Slavia, cu wordu vacina si nan no por mustra nan papel cu nan ta vacina. Esaki ta valido principalmente pa personanan cu ta bini for di paisnan cu ta contagia. E agencia di prensa di sur Africa, a anuncia cu sur Africanonan blanco ta para den rij pa wordu vacina contra di brohera despues cu nan a raporta un caso di brohera na Roodepoort, cerca un Africano di color.



E 19 pasaheronan dje aparato di reaccion Caravelle di Sabena, cu a haci un aterrizahe forzoso persigui pa un avion ruso MIG, a yega Brussel den un avion Tupolev. Nos ta mira aki e capitan dje avion cu a bahana Rusia, ta conta su historia. Sr. Rooyen capitan, ta aqui den compania di su senjora.

CAMBIO DI LEYNAN DI IMPORTACION NA MERCA

Como parti di e intento cu ta ser stipula den e programa di gobierno mericano, pa promove viahamentu den Estados Unidos, un cambio a ser trece den e leynan stipulando esaki.

E cambio ta toca e Tariff Act di 1930 ta permiti personanan noresidente na Merca, di trese cu nan ora nan drenta Merca, articulonan cu lo ser como „bonafide" regalo, lo ta liber di impuesto.

E amandamento aki ta permiti un persona, incluyendo un menor di edad cu no ta un residente mericano, pa drenta huntu cune articulonan cu lo no tin nodi di paga impuesto, pero e articulonan aki lo no tin mag di ta valora mas cu cien dollar. Tampoco e articulonan aki no tin mag di contene cas cu un gallon di binja y mas cu cien cigarro.

Por haci uso di e clausula aki cada biaha, despues di seis luna, y si e pasahero ta bai keda mas cu tres dia Estados Unidos.

ATROBE DEMOSTRACION CONTRA DI GOBIERNO

TEHERAN, 24 jan. — Estudiantenan a bolbe haci awe demostracionnan na Teheran contra dje actual gobierno. Anteayera mas di 200 persona, entre cual tin casi 100 polis, a hanja herida na bringamentunan cu estudiantenan cu ta haci demostracion. Tambe ayera nan a demostra contra di gobierno. E irregularidadnan di awe a pasa despues di un peticion dje partidonan di oposicion di Persia, di haci durante un dia demostracionnan y huelganan contra dje gobierno di Amini.

E partido aki ta apoya e ex-premier di Persia, dr. Mohammed Mossadek. E studiantenan, cu a demostra awe, a wordu kita for di otro door di polis y militarnan.

DOMINICANONAN NA CORSOW TA PROTESTA

Na momento cu e noticia di e caida di e Junta Consejo di Estado tabata conoci aki na Codsow, algun dominicano cu ta biba aki a manda un telegram di protesta pa Radio Santo Domingo pidiendo den esaki castigu pa esnan responsable di tal golpe. E telegram ta bisa lo siguiente:

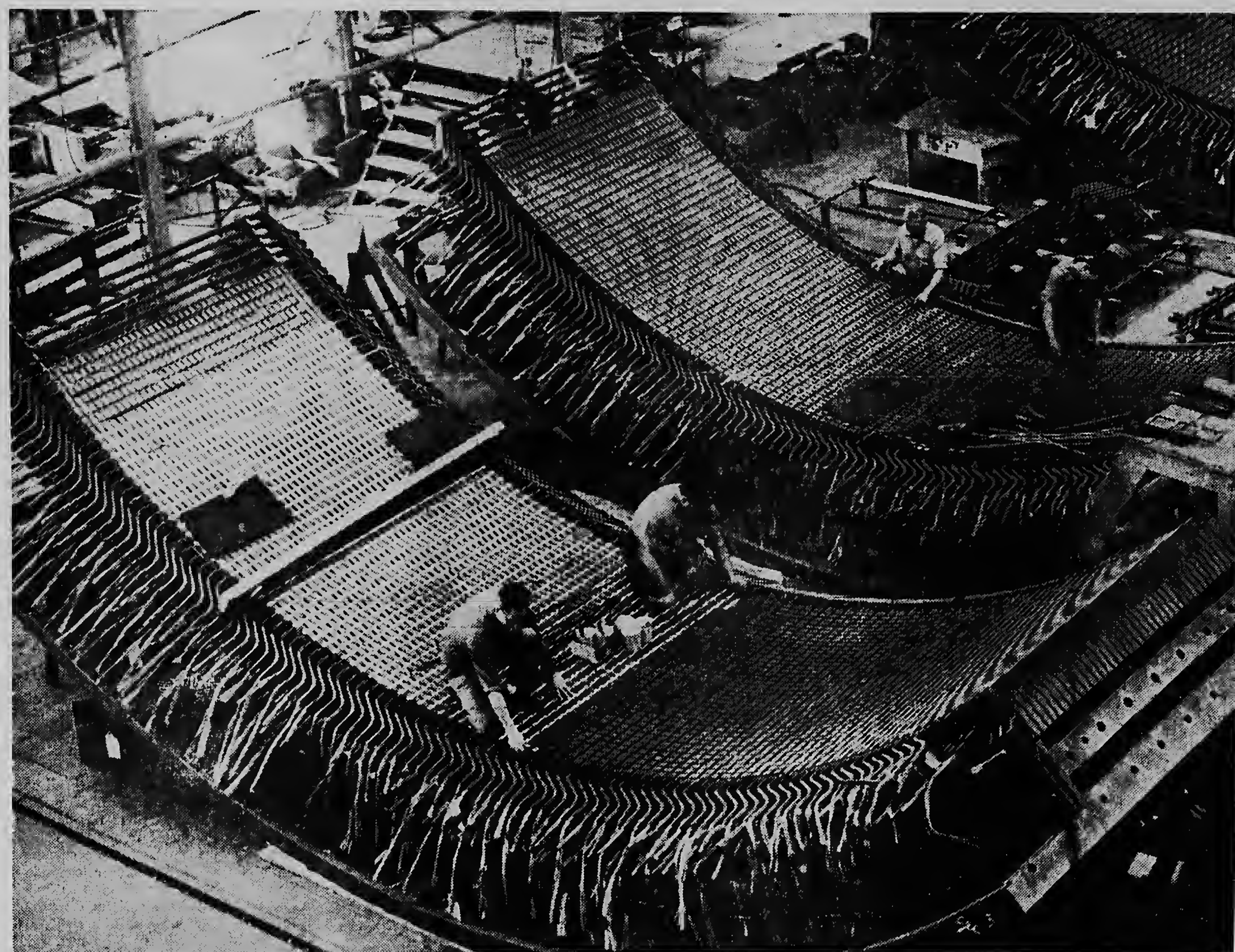
Radio Santo Domingo

Santo Domingo. — Consecuentes con nuestros ideales democraticos y en respaldo a nuestro pueblo los ciudadanos dominicanos residentes en Curazao expresamos nuestro enérgio repudio a los responsables del golpe militar que ha originado la Junta Civica Militar que en forma anticonstitucional ha usurpado el poder en nuestra sufrida patria.

Firman: Luis A. Gonzalez del Prado, Rafael Augustin Peralta, Francisco Santana, Dr. Felix Carias, José Lorenzo Bonifacio, Salvador Rodrigo, Juan Grijo, Aquiles Lendeborg, Maximo Velasquez, Federico Richardson, R.O. Jiménez, Rafael van Grieken, Eupenio Diez, German Cirnero, Manuel Emilio Galvez, Aquiles Martines, Maria de Elias y Napoleon Reyes.

RECONQUISTA DI LOEANG PRABANG

HANOI, 24 jan. — E agencia di prensa chines comunista a anuncia un noticia dje emisora di radio di movimiento comunista Laotano „Pathet Lao", den cual nan ta bisa cu unidadnan di Pathet Lao a reconquista e lugar Denamo, cu ta keda na noreste di Mocong Sai, den e provincia Loeand Prabang.



Aqui nos ta mira 13 generator gigantesco cu a hanja un luga den e central di energia electrica nobo cu a bini na realizacion den e territorio di cascadanan di Niagara na frontera d Estados Unidos y Canada. E central nobo aqui ta dispone di un capacidad di 2.190 kilowatt y ta surpasa cu e capacidad aqui esun dje famoso Grand Coulee-dam. Riba e portret aqui nos ta mira trahadornan ocupa cu cambiamentu di tubonan di koper di un dje 52 casnan di turbine cu ta tuma parti den e fuente enorme di energia.

HOROSCOOP di awe



ARIES
21 Maart — 18 April



E dia di awe lo bira un di nan masha activo pa bo. Lo bo pasa toch ratunan masha agradable.

TAURUS
20 April — 20 Mei



E dia di awe ta excelente pa asuntonan di bo financia i mehoracion di bo posicion.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni



E anochi aki tur cos ta na bo fabor. Probecha haci uso di tur chensnan cu presenta.

CANCER
22 Juni — 23 Juli



Ta parce cu e dia di awe ta masha bon pa bo atende bo mes problemanan personal. Cu brio!

LEO
24 Juli — 23 Augustus



Ta presenta un bunita chens pa bo agrega un hende na bo circulo di amigonan. Haci bo posible.

VIRGO
24 Augustus — 23 September



Ta un mainta excelente pa fortifica bo posicion. Bo por tene contacto cu personanan influyente.

LIBRA
24 September — 23 October



Ta bon pa mira dilanti i traha bo plannan segun bo posicion lo yuda bo.

24 October — 22 November
CAPRICORNIUS



Utiliza e otranan transaccionnan interesante. No spera mucho cos di otronan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E mainta aki ta net bon pa bo por logra algu door di cooperacion. Loke otronan haci, ta yuda bo bai dilanti.

SCORPIO
22 December — 20 Januari



Ta un mainta favorable pa bo cumpli cu tur deligencianan cu colega i patronnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Ta spera bo e mainta aki gran libertad pa realiza cosnan grandi. Tur cos ta drecha despues.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Probablemente bo ta na estado di regla un asunto na un manera de lo mas mehor posible.

EL' DIARIO DE UNA VIDA

1. „Julieta.. Paco ta papia. Mi kier mira bo awor aki mes.. abo so." 2. „Kiko a pasa"? „Nada". 3. „Julieta bo kier mi berdad"? 4. „Mi no kiér bo malo. Paco di kiko e ta trata"?



PEPITA'

1. „Ki dushi ta di iega for di oficina i hanja cominda caliente ta spera nos"! 2. „E president di mi club a caba di jama! Mi tin cu bai awor aki mes na un reunion"! 3. „Aki bo tin galinja di ijs, calentele pa bo comé"! 4. „Kiko mi abuelo lo a pensa di esaki? Cumindanan di ijs"!



DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Si.... el a trapa riba mi juguete nobo di auto y esei ta un vehiculo cu ta corre duru...."